

*Selected Works from 19th-Century
English Literature*

edited with detailed annotations & commentaries

19 世纪英国文学选评

刘新民 编著

 复旦大学出版社

秘製早稻桑葚蘆薈補腎丸

藻、蘂、藿、曾、燥、莖、藓、藜、葵、土、煨、麝、鼠、泽、又、精、製、皂、藻、懷、香

刘新民摇编著

復旦大學出版社

图书在版编目(CIP)数据

20世纪英国文学选评 / 刘新民编著. —上海: 复旦大学出版社, 2004.
ISBN 7-309-04982-6
I. ①刘... II. ②刘... III. ③文学—作品—简介—英国 IV. ④I561.65

I 刘... II 刘... III 文学作品介绍—英国 IV I561.65

中国版本图书馆CIP数据核字(2004)第015420号

20世纪英国文学选评

刘新民编著

出版发行 复旦大学出版社 上海市国权路55号 邮编 200433
(门市零售)
(团体订购) 拨 021-25345111 外埠邮购)
总发行所 上海外灘100号 电话: 021-25345111

责任编辑 施胜今
总编辑 高若海
出品人 贺圣遂

印刷 上海第二教育学院印刷厂
开本 32开
印张 16
字数 300千字
版次 2004年10月第一版第一次印刷

书号 955-04982-6
定价 18.00元

如有印装质量问题, 请向复旦大学出版社发行部调换。
版权所有 侵权必究

前摇摇言

英国文学选读历来是我国高校英语专业本科生的一门主干课程。它对于学生提高语言修养,增强文学鉴赏能力,陶冶性情,开拓视野均具有重要意义;但就其教学内容而言,目前市售教材所选作家及作品似嫌繁复,应有删减、调整之余地。首先,我国高校本科层次的英国文学选读课与国外同层次的文学专业课程相比,仍属一门基础知识课,其宗旨主要是提高学生的语言修养及文学鉴赏能力;其次,文学课的学时有限(每周4学时,有些学校仅2学时),似无必要系统地讲授各个时期的作家及作品,而宜教授断代文学,如讲授以现代英语为主的19世纪文学恐更合学生之需。基于这样的指导思想,我们编写了《19世纪英国文学选评》一书。本书具有以下两个特色。

一、精选一流作家的一流作品

对作家及作品的取舍是一个见仁见智的问题。本书以“一流作家一流作品”这一原则精选作家及其作品。如浪漫主义诗人只选华兹华斯、柯勒律治、拜伦、雪莱及济慈五位,这样可以选取他们更多的诗作,以加深学生对这五位诗坛巨匠及其经典诗作的认识。同时,还注意选取国内同类教材尚未包括、但在文学界具有重大影响的材料,如华兹华斯的《抒情歌谣集》再版序言,以介绍其诗歌理论;济慈的信函,以阐释其“自我否定力”(Negative Capability)理论;玛丽·雪莱的《弗兰肯斯坦》(*Frankenstein*),以说明该小说的重大社会意义。

二、以较多的篇幅评析作品

目前市售同类教材及参考书往往仅包括作者简介、原作及注释三部分,缺乏对作品的评析,而作品评析恰恰是读者最为关注的一部分。因此,本书以较多的篇幅评析作品,同时注意引介国外较为流行的观点、见解,如济慈诗歌的哲理特色、华兹华斯的儿童理念等,以满足学生及文学爱好者理解、欣赏英国文学作品的需要。

本书所选作家按浪漫主义文学(包括玛丽·雪莱)、现实主义小说、维多利亚诗歌、散文、戏剧这一次序编排;同一文学流派的作家则按其出生先后编排;所选作品(主要是诗歌)大体按发表先后编排,但有些诗作亦根据其内容及教学需要作

适当调整。每篇包括作者简介、原文、注释及评析四个部分。

本书可作英语专业文学课的参考教材,亦可为具有较高英语程度的文学爱好者自学之用。

限于水平,书中错误、疏漏难免,敬请读者批评指正。

再 版 序 言

《19 世纪英国文学选评》一书自 1999 年 2 月出版以来,已为多所高等院校用作本科英语专业英国文学课教材,或列为英语专业研究生考研参考书目之一,受到广大师生及文学爱好者的的好评。同时,他们对本书的装帧、内容等方面亦提出了一些十分中肯的意见,加之本人八年来在 19 世纪英国文学方面的进一步研究,又积累了一些新的见解和成果,因此,修订本书便显得十分必要。本次修订,除对原书的文字(包括作者简介、原文、注释和作品简评)作适当的修改、增删外,主要对以下两方面的内容进行了调整:一是对作家和作品的评述更为全面,更具特色。如对华兹华斯的评论,纠正了有关他是“消极的、反动的浪漫派诗人”等不实之词的分析,指出应客观、公正、实事求是地评价华兹华斯这样一位举世闻名、万流景仰的大诗人。再如拜伦,修订版增加了对其诗歌非浪漫主义性质的评述,指出其在英国五位浪漫派大诗人中是最不具浪漫性的诗人。至于济慈,我们则更为全面地评述了他的诗歌特色,凸显其浓重的现实主义色彩和政治倾向。类似的例子尚有对玛丽·雪莱《弗兰肯斯坦》这部小说文学流派及艺术风格方面的评论,对奥斯丁早期作品及其未完成的小说片段的介绍等等。二是增设了讨论题,以便学生思考及教师组织学生进行课堂讨论,从而加深学生对文学作品的理解,并提高他们的口语水平。讨论题的设计主要基于所列作品的内容,包括主题、人物、艺术特色等,部分题目作了适当拓宽,要求学生做些研究,但仍在学生的能力范围之内。

本书尽管作了修订,但谬误、不妥之处仍然难免,还望读者指正。

刘新民

2007 年 6 月于南京医科大学外国语学院

目摇摇录

前言	1
再版序言	1
英国浪漫主义时期文学综述	1
威廉·华兹华斯(1770—1850)	6
from “Preface to the Second Edition of the <i>Lyrical Ballads</i> ”	8
We Are Seven	10
My Heart Leaps up When I Behold	15
from “Ode :Intimations of Immortality from Recollections of Early Childhood”	
Stanza V	17
She Dwelt among the Untrodden Ways	19
I Wandered Lonely as a Cloud	21
The Solitary Reaper	23
The World Is Too Much with Us	26
讨论题	29
塞缪尔·泰勒·柯勒律治(1772—1834)	30
from “The Rime of the Ancient Mariner”	
Part IV	31
Part VII	36
讨论题	43
乔治·戈登·拜伦(1788—1824)	44
She Walks in Beauty	46
from “Childe Harold’s Pilgrimage” , Canto III	
Stanzas 21—25	48

from <i>Don Juan</i> , Canto I	
Stanzas 213—217	52
Stanzas Written on the Road between Florence and Pisa	56
讨论题	58
李奥增月增译(1792—1822)波西·比希·雪莱	59
Ozymandias	60
Stanzas Written in Dejection , Near Naples	62
Sonnet : England in 1819	65
Ode to the West Wind	67
讨论题	74
李奥增月增译(1795—1821)约翰·济慈	75
On First Looking into Chapman's Homer	76
When I Have Fears That I May Cease to Be	78
Ode on a Grecian Urn	80
Ode on Melancholy	85
To Autumn	88
To George and Thomas Keats	92
To Richard Woodhouse	94
讨论题	98
李奥增月增译(1797—1851)玛丽·雪莱	99
Author's Introduction to <i>Frankenstein</i>	100
Chapter 14	109
讨论题	114
李奥增月增译(1775—1817)简·奥斯丁	115
from <i>Pride and Prejudice</i>	117
Chapter 1	117
Chapter 2	119
Chapter 3	121
讨论题	129

维多利亚时期文学综述	130
辛克莱 厄耳 译 威廉·梅克皮斯·萨克雷 (1811—1863)	135
from <i>Vanity Fair</i>	
Chapter 53	137
讨论题	149
悦来 译 查尔斯·狄更斯 (1812—1870)	151
from <i>Hard Times</i> , Book the First Sowing	
Chapter 1	152
Chapter 2	153
Chapter 3	159
讨论题	169
悦来 译 夏洛蒂·勃朗特 (1816—1855)	170
from <i>Jane Eyre</i>	
Chapter 23	171
讨论题	184
耘 译 艾米丽·勃朗特 (1818—1848)	185
from <i>Wuthering Heights</i>	
Chapter 9	186
讨论题	199
耘 译 托马斯·哈代 (1840—1928)	200
from <i>Tess of the D'Urbervilles</i>	
XXXIV	201
讨论题	215
粤 译 阿尔弗雷德·丁尼生 (1809—1892)	216
Ulysses	217
The Splendor Falls on Castle Walls	223
Tears , Idle Tears	225

from “ In Memoriam A. H. H. ”

Section 106 228

Crossing the Bar 230

讨论题 232

徐建雄译 (1812—1889) 罗伯特·勃朗宁 233

My Last Duchess 234

Home-Thoughts , from Abroad 239

Meeting at Night 241

Parting at Morning 241

讨论题 243

陈永发译 (1822—1888) 马修·阿诺德 244

Shakespeare 245

Dover Beach 247

讨论题 250

徐建雄译 (1819—1900) 约翰·罗斯金 252

from *The Stones of Venice*

Chapter 6 , Volume II 253

讨论题 262

徐建雄译 (1854—1900) 奥斯卡·王尔德 263

from *The Importance of Being Earnest*

Act II 264

讨论题 276

主要参考文献 277

英国浪漫主义时期文学综述

英国浪漫主义文学(English Romanticism)这一文学术语通常是指英国 19 世纪前 30 年以诗歌为主要形式的文学。这一时期的诗歌表现出与 18 世纪新古典主义诗歌迥然不同的特点,因而形成了具有划时代意义的浪漫主义文学运动。就这一文学运动的起止年代而言,国内外文评界尚无定论,但多数评论家认为,英国浪漫主义文学运动始于 1798 年,其重要标志则是华兹华斯与柯勒律治联袂出版的浪漫主义文学的宣言书——《抒情歌谣集》(*Lyrical Ballads*);而这一运动止于 1832 年,因为在这一年发生的事件足以开启另一个时代——维多利亚时代:首先是在英国浪漫主义文学运动中享有盛誉,且对德国、法国、美国等国的浪漫主义文学具有重大影响的诗人、小说家沃尔特·司各特(Walter Scott, 1771—1832)在这一年辞世,而浪漫主义文学的其他主要作家或早已去世,如济慈、雪莱、拜伦,或已年迈,力不从心,如华兹华斯、柯勒律治;另一个重要的历史事件则是这一年英国自由党人经过激烈斗争,终于迫使英国议会通过了选举法第一修正法案(The First Reform Bill),使更多的英国公民获得选举权并削减了英国贵族的部分政治特权,从而开启了维多利亚时代的民主政治和人文主义意识,以适应英国工业革命时代的新的社会现实。

我们说,英国浪漫主义文学运动始于 1798 年,止于 1832 年,主要是因为这两个年份标示了英国浪漫主义文学的鼎盛时期。其实,英国浪漫主义文学尚可追溯至 18 世纪初的重要诗人詹姆斯·汤姆逊(James Thomson, 1700—1748),其代表诗作《四季》("The Seasons")即被文评界认为是以浪漫主义手法描写大自然的第一首诗作。至于英国浪漫主义文学的终结年代,或认为这一运动止于 1837 年,因为在这一年维多利亚女王当政,标志着英国正式进入了维多利亚时代;还有评论家认为,英国浪漫主义运动止于 1870 年,因为浪漫主义文学的理念和艺术手法仍然为维多利亚时期众多的诗人和小说家所重视,并运用其作品之中(一个典型的例子便是夏洛蒂·勃朗特的《简·爱》,一部浪漫化的现实主义小说)。总之,对于英国浪漫主义文学的起止年代文评界尚有争议,然而,以诗歌为主要形式的英国浪漫主义文学运动,或曰这一运动的鼎盛时期始于 1798 年,而止于 1832 年应该是现时的主流观点,亦是不争的事实。

我们在学习和研究浪漫主义文学之前,有必要探讨 romantic 一词的含义及其与浪漫主义文学运动的关联。显然,romantic,romanticism 等词来源于 romance 一词,而 romance 一词最初的含义是指罗曼斯语,即拉丁系语言,包括现今的德语、意大利语、西班牙语、罗马尼亚语、葡萄牙语等,及用罗曼斯语写成的骑士故事。后来,romance 一词逐渐具有某种色彩,予人以种种联想,诸如古老的城堡、山峦、森林、田园、牧草、偏僻而荒凉之地等;它还蕴含了一种情愫,即对原始而荒蛮的大自然的热爱之情。17 世纪后期,romance 一词逐渐从英国传至法国和德国,并为一些蔑视旧传统的诗人所用,成为他们抨击 18 世纪新古典主义艺术定式的一个文学学术语。简言之,romantic,romanticism 等词来源于用罗曼斯语写成的骑士故事,其含义取自这些故事所表现出的理想、自由及富于想象,而非故事中的男女之情。

饶有趣味的是,被人们称为浪漫派诗人的华兹华斯、柯勒律治、司各特、拜伦、雪莱、济慈等人在当时并未自称为“浪漫主义诗人”,尽管他们对 romanticism 等词十分熟悉,亦认为他们的诗歌与 18 世纪的诗歌迥然相异。其实,“浪漫主义诗人”这一提法,或将华兹华斯、柯勒律治、骚塞(Robert Southey,1774—1843)、司各特、拜伦、雪莱、济慈等归为一类诗人,并称其为“浪漫主义诗人”,应是维多利亚晚期,即 19 世纪 80 年代的事情。据国外专家考证,“浪漫主义诗人”这一文学学术语最初出现在德国作家阿路瓦·布兰多(Alois Brandl)1887 年发表的《柯勒律治与英国浪漫诗派》(“Coleridge und die romantische Schule in England”)一文及英国政论家、文学评论家沃尔特·佩特(Walter Pater,1839—1894)1889 年发表的《浪漫主义文学》(“Romanticism”)中。可见,“浪漫主义诗人”并非华兹华斯等人所自封,而是后人对他们的指称。

英国浪漫主义文学运动之所以得以形成,并在英国文学史上取得辉煌的成就,自然有其深刻的历史背景。首先,1775 年爆发的美国独立战争及次年发表的美国《独立宣言》极大地打击了英国的信心,而 1789 年爆发的法国大革命更是标志了民主自由的胜利,从而深刻地改变了英国人的思维定式和行为准则。与上述两大革命运动同时发生的则是另一个重大革命——席卷欧洲大陆的工业革命。在英国,随着 1765 年瓦特改进蒸汽机,英国的手工作坊很快为机器轰鸣的工厂所代替。工业革命标志着现代工业文明的开始,从而对欧洲及英国的政治、经济、道德等方面产生了巨大而深远的影响。一方面,工业革命带来了机械化生产,极大地解放了劳动力,加快了城市化的进程;另一方面,工业革命也大大地激化了阶级

矛盾。在伦敦、利物浦、曼彻斯特等北方大城市，工人们的工作、生活等条件极其恶劣，工作时间漫长而工资却十分微薄，甚至儿童也被迫在煤矿里爬行拖煤车。此外，法律禁止工人组织工会，而其抗议、请愿等活动则遭到政府镇压，突出的例子便是“彼得卢惨案”。

上述三大革命，即美国独立战争、法国大革命及工业革命给当时的文学家以极大的震撼和冲击，他们无法再以18世纪的常规习俗去思考或创作。人们渴求崭新的题材、清新的语言及与以往不同的文学风格。于是，浪漫主义文学便应运而生。正如法国大革命试图打破旧的秩序，建立新的社会体制，浪漫主义文学亦试图冲破18世纪新古典主义文学的规则体系，开启新的文学领域及其表现形式；法国大革命初期所表现出来的对人的权利、尊严及民主自由的追求亦在浪漫主义诗人的作品中表现得淋漓尽致，而工业革命所带来的城市化建设及对劳工的剥削和压迫则激发了浪漫主义诗人对大自然的热爱和对被蹂躏的下层人民的同情。总之，当时重大的历史事件，或者说特殊的社会现实造就了具有鲜明特色的浪漫主义文学。

从华兹华斯和柯勒律治在《抒情歌谣集》中提出的诗歌理念及其诗歌实践来看，浪漫主义诗歌的主要特点在于：（1）以平民百姓的日常生活为诗歌题材，并以清新、朴实的语言表达下层人民的日常琐事及其欢愉、痛苦、焦虑、渴望等心绪情感。这一特点是浪漫主义诗歌最基本的特点，亦是华兹华斯诗歌理论的重要组成部分。（2）注重对诗人心境的揭示，表达诗人内心深处的情感，正如华兹华斯在《抒情歌谣集》再版序言中指出：“诗歌是强烈感情的自然流露，它源于平静中重新回味的感情。”（3）最大限度地传达并张扬诗人对大自然的热爱。浪漫派诗人常以描述某一自然景物入手，抒发一己之情感，或表达自己对某一问题或现象的观点。因此，浪漫主义有关大自然的诗歌通常是“描述·思索”的诗歌（descriptive-meditative poetry），而非单纯的写景状物之作。（4）展现人们对超感知、超现实的精怪神灵的幻想和追求。浪漫主义诗歌的这一特色集中体现在柯勒律治、拜伦、济慈等人的诗作中。由此看来，浪漫主义诗歌的题材主要有两个：一是以华兹华斯为代表的叙写大自然和平民百姓的平朴题材，二是以柯勒律治为代表的展示精灵鬼怪的超现实题材。两种题材的诗歌都展示了人脑的基本活动和人类真实的情感。

英国浪漫主义的重要成就体现在两代浪漫主义作家的作品中。第一代浪漫主义作家主要包括华兹华斯、柯勒律治、司各特、骚塞、布莱克（William Blake，1757—1827）、兰姆（Charles Lamb，1775—1834）及黑兹利特（William Hazlitt，

1778—1830)等,第二代浪漫主义作家则主要包括拜伦、雪莱和济慈,而散文家德·昆西(Thomas De Quincey, 1785—1859)则介于两代作家之间。这里,我们根据这些作家的生卒年月将他们分成“第一代浪漫主义作家”和“第二代浪漫主义作家”。就浪漫派诗人而言,与他们同时代的评论家常将他们划分成三个不同的派别:湖畔派(The Lake School),主要代表人物为华兹华斯、柯勒律治和骚塞;伦敦派(The Cockney School),主要由利·亨特(Leigh Hunt, 1784—1859)、黑兹利特和济慈组成;及魔鬼派(The Satanic School),主要代表人物是拜伦、雪莱及其追随者。这种分法或许过于直白,引人反感,但也不无道理。值得注意的是,我国文坛在20世纪80年代前曾将五位浪漫派大诗人分成两大阵营,即以华兹华斯、柯勒律治为代表的消极的、保守的浪漫派诗人和以拜伦、雪莱为代表的积极的、革命的浪漫派诗人。这两大阵营之说不尽妥帖,尤其是将华兹华斯判为消极、保守、甚至反动的诗人更是有失公允(详见对华兹华斯的评价)。至于拜伦,尽管他无情地抨击了英国社会并投身于意大利和希腊的民族民主革命,但其言行毕竟夹杂着个人英雄主义,而其私生活则远非检点;与拜伦一样,雪莱也对当时的英国现实十分不满,无情揭露统治阶级的种种罪行,抒发他对平等、博爱、自由的渴望。然而,若将他说成是无产阶级的革命诗人,则有任意拔高、夸大之嫌,因为在他那个时代,科学社会主义、马克思主义还没有诞生。

除了诗歌之外,浪漫主义时期的文学形式尚有小说。哥特式小说(The Gothic novel)在当时十分流行,最杰出的便是玛丽·雪莱的传世之作《弗兰肯斯坦》(参见后面对该小说的评述)。司各特亦是当时享有盛誉的小说家,他主要写浪漫色彩浓厚的传奇、冒险小说,如《老古董》(*Antiquary*, 1816)、《荒原新娘》(*The Bride of Lammermoor*, 1819)等。此外,司各特还开创了写历史小说的先河,创作了一系列历史小说,如《韦弗利》(*Waverley*, 1814)、《罗布·罗伊》(*Rob Roy*, 1818)、《蒙特罗斯传奇》(*Legend of Montrose*, 1819)等,从而确立了历史小说作为一种文学形式的重要地位。浪漫主义时期另一位重要的小说家便是简·奥斯丁。奥斯丁的六部小说,如《傲慢与偏见》等均以恋爱、婚姻为主题,其中既无浪漫主义文学特色,亦无暴力革命,尽管在她生活的年代各种革命运动如火如荼、轰轰烈烈,这的确是一个很有趣的文学现象。(参见奥斯丁简介)。除了六部小说外,奥斯丁尚有一些未完成的小说片段,《桑迪顿》便是其中之一。这部未完成的小说片段具有重要意义,因为它标志了奥斯丁对其传统主题——恋爱婚姻的背离(参见奥斯丁简介)。

如前所述 ,英国浪漫主义运动止于 1832 年 ;自 1837 年起 ,英国便正式进入了维多利亚时代 ;然而 ,由华兹华斯、柯勒律治、司各特、拜伦、雪莱、济慈等主要浪漫主义作家所创立并彰显的英国浪漫主义文学运动的理论和实践则对维多利亚时期的文学及其主要作家产生了重大而深远的影响。时至今日 ,人们对浪漫主义运动的理论和实践仍津津乐道 ,著书撰文 ,足见浪漫主义文学在英国文学 ,乃至世界文学中的重要地位。

宰圣宰燥世普燥燥(灵苑一灵苑)

威廉·华兹华斯

【作者简介】

华兹华斯是英国早期浪漫主义大诗人,著名的湖畔派诗人之首。他儿时曾就读于家乡考克茅斯(Cockermouth)附近的一所学校,从小便领略了那里秀丽的自然景色,为其日后成为卓越的“大自然诗人”奠定了坚实的基础。1787年,华兹华斯进入剑桥大学,就读于该校的圣约翰学院(St. John's College)。他对学校所设课程并无兴趣,因而成绩平平,仅按规定完成学业,于1791年毕业。1790年暑假,华兹华斯前往法国游历,目睹了法国人民欢庆攻占巴士底狱一周年的动人情景,萌生了对法国革命的深切同情和对民主自由的热烈向往。次年11月,华兹华斯再次前往法国,进一步受到法国革命的影响,成为热烈支持法国革命的民主派。华兹华斯在法国逗留期间,与一名医生的女儿安妮特·伐隆(Annette Vallon)相恋同居,并生一女。后因经济拮据,加之其舅父对其同情法国革命的思想甚为惊恐,因而逼其回国,华兹华斯迫于压力,终于1792年底返回英国。1793年2月爆发的英法战争使他重返法国与情人完婚的愿望落空,致使两人天各一方,终不能结为夫妻。由于对情人及女儿的思恋,对拿破仑的专制及其发动的侵略战争的愤懑,华兹华斯从此陷入迷惘与痛苦之中。约自1795年10月起,华兹华斯在其妹多萝西(Dorothy)的帮助下,逐渐摆脱了精神上的消沉,重新萌发了对大自然的热爱。在这一年,他与另一位浪漫主义大诗人塞缪尔·柯勒律治(Samuel Coleridge, 1772—1834)相识,两人密切合作,于1798年出版了英国文学史上具有划时代意义的《抒情歌谣集》(Lyrical Ballads),一扫18世纪新古典主义诗歌矫揉造作、语言浮华的流弊,开创了风格迥异的浪漫诗派。1800年,华兹华斯在该书第二版的序言中系统地阐述了他的浪漫主义诗歌理论,认为“诗歌是强烈感情的自然流露,它源于平静中重新回味的感情”,主张使用质朴生动的民间语汇,采写社会下层的寻常百姓,表现出鲜明的民主思想。在其后的两年里(1802年至1803年),华兹华斯创作了近40首诗,包括《每当我看见天上的彩虹》(“My Heart Leaps up When I

Behold”)、《孤独的割禾女》(“The Solitary Reaper”)等,并开始创作著名的《不朽颂》(“Ode: Intimations of Immortality from Recollections of Early Childhood”)。一般认为,1797年至1807年是华兹华斯诗歌创作的鼎盛时期。1843年他被封为桂冠诗人。

华兹华斯的诗歌,无论抒情短诗抑或自传体长诗(*The Prelude*, 1850)皆以清新质朴、意境深邃取胜;每每可见发聋振聩、令人拍案叫绝之佳语妙句,堪称诗中瑰宝。就内容而言,他的诗歌多以自然景物、下层百姓为题,因而有“自然诗人”、“民主诗人”之称。华兹华斯的诗歌创作及诗歌理论在英国文学史上具有划时代的意义,对其后的浪漫派大诗人,如济慈、雪莱,乃至维多利亚时期诗坛诸贤均具有深远的影响。

关于对华兹华斯的评价,尚有一点须加以说明。我国文坛曾将英国浪漫派诗人分为消极的、反动的与积极的、革命的两大阵营,前者以华兹华斯、柯勒律治为代表,后者则以拜伦、雪莱为代表。这种观点并非我国学者所独创,而是源于高尔基及前苏联的文学评论家们。仔细研考华兹华斯其人其诗,人们便不难发现,前苏联学者的两大阵营之说有失公允,尤其是他们对华兹华斯的指责——斥其浪漫主义“具有反动的根源”,“没有合乎理性和社会觉悟的人情的温暖”(参见《英国文学史》第二卷第一分册第2章,人民文学出版社1984年版)则更是不实之词。

诚然,华兹华斯同情法国大革命,但后来对大革命失去信心,在政治上趋于保守,发表过一些错误的言论和诗作。然而,华兹华斯在政治上的转变主要原因是拿破仑实行独裁统治并对欧洲诸国发动侵略战争,尤其是1805年对英国发动侵略战争并对其实施经济封锁。对于一个爱国诗人,目睹自己的国家遭受侵略、蹂躏,因而变得心灰意冷,政治上趋于保守,似在情理之中,无可厚非。华兹华斯政治上的转变尚与其个人所遭遇的众多不幸密切相关。如1805年其弟约翰在海上遭遇风暴不幸身亡,1810年他与柯勒律治的隔阂导致双方公开论战,1812年他的两个孩子不幸同年夭折,1830年后他的妹妹多萝茜罹患重病,令他肝肠寸断等等。

我们评价历史人物,尤其是华兹华斯这样一位举世闻名、万流景仰的大诗人,尤应客观公正,实事求是,切不可求全责备,上纲上线,斥其为反动的、保守的浪漫派诗人,将其一棍子打死。华兹华斯对英国文学的贡献彰明较著,有目共睹;他以自己的诗歌理论和实践创立了浪漫诗派,可谓开英国诗坛之新风;他在法国大革命前后写下了众多讴歌民族斗争和国家自由、谴责侵略战争和专制统治的诗篇;此外,正是华兹华斯重新确立并巩固了十四行诗在英国文学中的地位(详见对